



“Que todos tus días y tus vuelos estén llenos de maravillas”: Uso de la expresión “feliz vuelta al sol” en X (*Twitter*)

Juan José Cárdenas Tamayo

Artículo de investigación presentado para optar al título de Filólogo Hispanista

Asesora

Ana Isabel García Tesoro, Doctora (PhD) en Lengua Española y Lingüística General

Universidad de Antioquia
Facultad de Comunicaciones y Filología
Filología Hispánica
Medellín, Antioquia, Colombia
2024

Cita

(Cárdenas Tamayo, 2024)

Referencia

Cárdenas Tamayo, J.J. (2024). "*Que todos tus días y tus vuelos estén llenos de maravillas*": *Uso de la expresión "feliz vuelta al sol" en X (Twitter)* [Trabajo de grado profesional]. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.

Estilo APA 7 (2020)



Biblioteca Carlos Gaviria Díaz

Repositorio Institucional: <http://bibliotecadigital.udea.edu.co>

Universidad de Antioquia - www.udea.edu.co

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión de los autores y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad de Antioquia ni desata su responsabilidad frente a terceros. Los autores asumen la responsabilidad por los derechos de autor y conexos.

Resumen

El presente trabajo indaga sobre los usos de la expresión “feliz vuelta al sol” en la red social *X* (*Twitter*) desde una perspectiva sociopragmática. La base para esta investigación fue un corpus de 1061 entradas recolectadas entre enero y junio de 2023 con la plataforma *Talkwalker*. Estos datos fueron analizados con enfoque mixto, de manera cualitativa y cuantitativamente con las variables de género, país y grupo etario. Los resultados más importantes arrojaron que la expresión “feliz vuelta al sol” es usada mayoritariamente por mujeres y se usa de manera casual, es decir, desligada de su contexto Nueva Era. Adicionalmente, la investigación arrojó elementos que permiten pensar esta expresión desde las posturas políticas y críticas de los usuarios, dejando abiertas posibilidades investigativas para el campo de estudios Nueva Era en Hispanoamérica.

Palabras clave: Sociopragmática, Nueva Era, Sociolingüística Crítica, Redes Sociales, Subjetivación.

Abstract

This study investigates the uses of the phrase “feliz vuelta al sol” (roughly translated as “happy turning of the sun”) within the social media platform X (Twitter), from a sociopragmatic framework. This research is grounded in a corpus of 1061 entries sourced from X, spanning the period from January to June 2023 with the Talkwalker platform. Employing both qualitative and quantitative methods, the analysis incorporates variables such as gender, country of origin, and age group. The results indicate that the use of the expression “feliz vuelta al sol” is used mainly by women in a casual manner; that is, devoid of association to a “New Age” context. Furthermore, the research threw in results that allow us to further think about the use of the phrase, specifically from a point of view related to the political inclinations of both the users of the expression and its critics. The findings leave several open questions for the field of New Age studies in Spanish-speaking countries.

Keywords: Sociopragmatic, New Age, Critical Sociolinguistics, Social Networks, Subjectification.

Introducción

Expresiones como “feliz vuelta al sol”, objeto de análisis del presente trabajo, tienen su origen en la llamada Nueva Era. A grandes rasgos, se denomina Nueva Era a un grupo de corrientes religiosas, esotéricas y, sobre todo, espirituales, cuya mezcla da como resultado una variedad de sincretismos culturales (Heelas & Woodhead, 2005; Wilson & Cresswell, 1999; Cortois *et al.*, 2018). La Nueva Era comenzó a expandirse por Occidente a partir de la década de 1960 en el contexto de una sociedad de posguerra que buscaba nuevas formas de entender la vida más allá de la religión cristiana, optando por diversas manifestaciones de espiritualidad (Heelas, 1996). Esta expansión produjo cambios en distintos ámbitos de la vida diaria (Heelas & Woodhead, 2005), entre ellos el lenguaje.

En inglés existen varias expresiones de la Nueva Era que anudan la rotación solar con el cumpleaños de una persona y son frecuentemente usadas en las redes sociales, por ejemplo, “happy solar return”, “new/happy rotation around the sun”, “return to the sun”, “another turn around the sun” y “happy return of the day”, mientras que en español existe “feliz vuelta al sol”¹. Expresiones Nueva Era, como “feliz vuelta al sol”, han pasado de ser empleadas en grupos cerrados que podrían categorizarse como el ala más “radical” del fenómeno², hasta personas que usan las expresiones sin conocer su trasfondo ideológico (Zaidman *et al.*, 2018). El mercado, incluso, ya hace uso de estas expresiones, tal como muestran Ruah-Midbar y Zaidman (2013) al analizar marcas comerciales israelíes como Mey Eden (agua mineral), quienes usan imágenes de yoga y taichí junto a eslóganes publicitarios con elementos Nueva Era como “Drinking the healthy life” y “A unique experience of health and fun” (2013, 427).

Efectivamente, la expresión “feliz vuelta al sol” en la lengua española ha ganado relevancia en la última década, especialmente en los entornos de las redes sociales³. El objetivo en la presente investigación es describir el uso de la expresión “feliz vuelta al sol” en la red social *X* (*Twitter*⁴).

¹ La literatura académica no ha explorado el uso de esta expresión ni en español ni en sus equivalentes en inglés.

² Paul Heelas (1996) usó el concepto de contracultura para el movimiento Nueva Era en sus primeras décadas. A pesar de que aún hoy existen algunos grupos “radicales” que siguen ejerciendo una contracultura, la mayoría de las personas que se relacionan con la Nueva Era lo hacen de una forma menos dogmática. Por ello, es más apropiado hablar de una subcultura, pues, siguiendo a Hedbige (2002), estos individuos no disputan con una cultura hegemónica, sino que ya hacen parte de ella.

³ La primera publicación consultable en *X* que contiene la expresión “feliz vuelta al sol” fue realizada el 7 de agosto de 2008 (@h1pp1e, 2008), en 2009 se publicaron 13 y en el 2010 se tiene registro de 62 tweets con dicha expresión. Para el año 2011 hay más de 100 resultados.

⁴ Se opta por hacer uso del nombre *X* para mencionar a la plataforma, pero de *tweet* para referir al mensaje, puesto que APA aún no ha presentado una alternativa para citar el contenido de esta plataforma después del cambio de nombre.

Se escogió *X* sobre otras redes sociales por su carácter de escritura informal. Siendo así, se analizó dicha expresión en la red social *X*, lo que permite entender una variación a la fórmula por excelencia de felicitación para los cumpleaños⁵ (Reyes, 2011, 76.), y categorizar sus usos entre los casuales y los usos alineados directamente con la Nueva Era.

Teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente y desde una perspectiva sociolingüística, este trabajo se propone describir el uso de la expresión “feliz vuelta al sol” en *X*, considerando variables geográficas, etarias y de género. De esta manera, se busca identificar pautas de uso determinadas por factores sociales, lo que permitirá afinar el análisis e interpretación de dicha expresión.

Es importante estudiar estos fenómenos en las redes sociales, dado que estas plataformas se han convertido en el principal escenario de expresión subjetiva para muchos individuos en la actualidad (Linares Salgado, 2018; Da Porta & Tabachnik, 2019; Rodríguez, 2018). A pesar del enfoque visual predominante en las redes, el lenguaje escrito sigue desempeñando un papel fundamental en las mismas y su análisis siempre será relevante. Igualmente, es de vital importancia entender por qué se están usando estas expresiones y entender las diferencias que estas puedan tener con respecto a las fórmulas rutinarias tradicionales, pues por lo general toda manifestación del lenguaje que busca diferenciarse de una canónica tiene trasfondos identitarios (Pujolar, 2012, 2020). En cuanto a esta expresión en particular, y expresiones que derivan de la Nueva Era, vale la pena recalcar lo poco que han sido estudiadas. Estas expresiones se han estudiado desde ámbitos cotidianos, como sus usos en ambientes laborales (Zaidman *et al.*, 2018) y anuncios publicitarios (Ruah-Midbar & Zaidman, 2013), pero no en redes sociales ni en contextos hispanohablantes. De este modo, este trabajo busca contribuir así mismo a los estudios sociopragmáticos en redes sociales, mediante un análisis que también tenga una visión sociopragmática del uso de dicha expresión, pero también a los estudios sobre la Nueva Era en el mundo hispanohablante.

Este trabajo se llevó a cabo con base en un corpus compuesto por 1061 entradas tomadas a lo largo de 6 meses (enero-junio de 2023), mediante recolecciones semanales con la herramienta de monitoreo de redes *TalkWalker*. El corpus fue organizado con base en las variables de género, grupo etario y país de la publicación (solo se tomaron en cuenta países hispanohablantes), con el fin de comprobar si la utilización de esta expresión mostraba variación respecto a estas variables sociolingüísticas; otras variables como el nivel socioeconómico o el nivel de instrucción no son

⁵ Existen variaciones como “Dios te bendiga”, “que cumplas muchos más”, “felices mañanitas” y otras variables presentes en las redes, además de “feliz vuelta al sol”, como lo es “celebro tu vida”.

posibles de rastrear en *X*. Respecto a su relación con la Nueva Era, se partió de una clasificación binaria entre usos relacionados con la Nueva Era y usos casuales que no tienen una conexión clara con la Nueva Era. Adicionalmente, se detectó una utilización que no está dentro del uso de la expresión con valor de fórmula pragmática, es decir, felicitar, sino con reflexiones en general críticas en torno al uso de esta, así, la categoría “Crítica” se sumó a la división binaria, formando una división tripartita. Aunque estos registros no entren dentro de la relación binaria original, no fueron eliminados, pues son una ventana que queda abierta para plantear la posibilidad de estudiar las actitudes lingüísticas frente a estas expresiones.

Marco teórico

El presente marco teórico sienta las bases conceptuales para comprender y analizar la complejidad lingüística, pragmática y sociocultural de la expresión "feliz vuelta al sol". Inicialmente, se examina la noción de cortesía (Beinhauer, 1985; Brown y Levinson, 1987) y la fijación de enunciados altamente estandarizados (Dumitrescu, 2004; Reyes, 2011). Por otra parte, se aborda la sociolingüística para ahondar en la relación entre lenguaje y sociedad (Lavob, 1972a; Hymes, 1967), hasta llegar a los presupuestos de la sociolingüística crítica, que subraya la importancia de la producción discursiva de categorías sociales y significados, y cómo las prácticas lingüísticas influyen en la construcción de subjetividades (Pujolar, 2012). Por último, se revisa el concepto de subjetivación en Stiegler y Traugott. Para Stiegler la subjetivación remite al proceso doble en el cual el individuo hace parte de una comunidad virtual por medio del uso de manifestaciones culturales y, a su vez, esas manifestaciones culturales moldean su forma de pensar (Stiegler, 2013). Por su parte Traugott (2004) usa los conceptos de subjetivación e intersubjetividad para resaltar cómo las expresiones cargadas de sentido son empleadas para llamar la atención y crear identidades, en este caso en el espacio digital⁶.

⁶ Los conceptos de Traugott (2004) han sido usados mayoritariamente en trabajos que estudian el lenguaje desde la oralidad (García Tesoro, 2018; Gómez Seibane, 2018; Jeldres Huentecura, 2018), pero también en estudios de lingüística histórica (Martinen Larsson & Álvarez López, 2022). Aunque no abundan las investigaciones con corpus formados por registros de redes sociales y analizados con los conceptos de subjetivación e intersubjetividad, el trabajo de Bernardi (2022) sienta un precedente para esto. En este trabajo, Bernardi parte de un corpus formado por muestras de CREA, CORPES XXI, CORDE, Protocolos de exámenes de la Universidad de la Plata y redes sociales. Si bien el corpus de Bernardi, y su trabajo en general, no se centran exclusivamente en redes sociales, sí hace un uso de estas muestras para comprender el cambio lingüístico de interjecciones, ya que, siguiendo a Traugott y König (1991), estas pierden su significado concreto para llenarse de uno subjetivo ligado a los hablantes. En este sentido, considero que los conceptos de Traugott pueden ser usados para entender los cambios lingüísticos en entornos digitales, pues como aparato teórico arrojan posibilidades de analizar comunidades online y sus relaciones con el lenguaje.

El concepto de cortesía fue trabajado por Beinhauer (1985) desde un enfoque anterior a la pragmática, pero no fue sino hasta la obra de Brown y Levinson (1987) que la cortesía tomó forma y relevancia en los estudios pragmáticos con la postulación de los conceptos de imagen positiva e imagen negativa. Haverkate (1994) retoma el estudio de los actos de habla, que llama actos de discurso, para explorar la cortesía, proponiendo una clasificación de actos corteses (que buscan el beneficio del interlocutor) y actos descorteses (que no buscan el beneficio del interlocutor). La felicitación se clasifica como un acto de habla expresivo y realizativo, ya que, según Verschueren (1981, 81), su objetivo principal es transmitir un estado psicológico importante para el oyente, en lugar de expresar un estado psicológico en sí mismo. En este sentido, la felicitación de cumpleaños siempre busca halagar, reforzar la imagen positiva del oyente y, en el caso de esta investigación, esto se hace por medio de una expresión marcada, esperando que el receptor del mensaje sea halagado por ella.

Ahora bien, además del estado psicológico del oyente mencionado anteriormente, actos de habla expresivos como felicitar o expresar condolencias necesitan de un contexto muy específico. En el caso de la expresión a estudiarse, “feliz vuelta al sol”, se requiere de un contexto de cumpleaños para su realización. En cuanto a su realización altamente estandarizada, Dumitrescu (2004) observa que en el español la fórmula de “feliz cumpleaños” suele reemplazar al saludo cuando dos personas se ven y se cumplen determinadas condiciones extralingüísticas, como que uno de los hablantes esté cumpliendo años y los interlocutores no se hayan visto en el día (Dumitrescu, 2024, 272). Así, las posibilidades combinatorias de la felicitación por el cumpleaños son pocas, pues están altamente fijadas, (Reyes, 2011, 77), lo que permite únicamente variaciones como incluir un saludo (buenas noches, feliz cumpleaños) o variar la expresión “feliz cumpleaños” por otras expresiones como “felicitaciones”, “que dios te bendiga” o como quiere mostrar esta investigación, “feliz vuelta al sol”.

A pesar de que el trabajo de Labov (1972) y el variacionismo marcaron ampliamente el campo de la sociolingüística, otros investigadores, sin dejar de lado lo lingüístico, pusieron más peso en el aspecto social de la variación lingüística. Autores como Hymes (1967) manifestaron la necesidad que la sociolingüística tenía de la sociología como punto de referencia (1967, p. 632). Siguiendo la corriente de Hymes, una serie de autores comenzaron a enfocarse propiamente en las causas de las variaciones lingüísticas desde el punto de vista antropológico, etnográfico, psicológico, sociológico e histórico y esto los llevó a recurrir a pensadores ajenos propiamente al

terreno sociolingüístico (Niño-Murcia *et al.*, 2020). De esta manera, se incorporaron nociones tomadas de Foucault, como la de poder (1979) o biopolítica (2006) con la finalidad de cuestionar la naturalidad del lenguaje y proponer que la manera en que el individuo usa el lenguaje es también el resultado de procesos históricos y sociales. La acumulación de estas perspectivas sobre el hablante, dieron paso a la formación de la sociolingüística crítica.

La diferencia entre la sociolingüística y la sociolingüística crítica radica en el enfoque que se le da al fenómeno de la variación, separándose de una búsqueda del funcionamiento estructural de una lengua, en cambio, haciendo preguntas por las prácticas de lenguaje que los hablantes realizan (Niño-Murcia *et al.*, 2020). Pujolar (2012) ejemplifica esta diferencia afirmando que:

La sociolingüística crítica, en canvi, treballa amb la hipòtesi que les categories socials, els significats i les disposicions són una producció lingüística o –com es diu més habitualment– una producció discursiva. Des d'aquest punt de vista, és difícil de justificar no només una relació de causalitat societat -> llengua, sinó la mateixa idea segons la qual els fenòmens lingüístics i socials es poden estudiar primer per separat i relacionar-los després, ja que la societat es constitueix en bona part sobre la base de pràctiques lingüístiques⁷ (2012, p.6).

En esta forma de análisis en que sociedad y lenguaje son indisolubles, toma peso la manera en que por medio del uso del lenguaje ciertos grupos continúan ejerciendo el poder o, por el contrario, otros grupos buscan revertirlo y en medio de ese ejercicio crean subjetividades contraculturales (Pujolar, 2020, p. 17), como se aprecia en el caso de la expresión objeto de análisis.

Por último, el concepto de subjetivación remite a Stiegler, quien siguiendo a Foucault (2002), lo define como un proceso en que el individuo adopta una identidad específica (2013, p. 25.). Lo importante para este trabajo es entender las redes sociales como una manera de crear subjetividades, en las que las personas participan por medio del uso de expresiones que las identifican como partícipes de comunidades virtuales:

Las escrituras digitales –en una de sus dimensiones constitutivas– se proponen como dispositivos semióticos productores de subjetividad e intersubjetividad en cuanto a lugares

⁷ La sociolingüística crítica, en cambio, trabaja con la hipótesis de que las categorías sociales, el significado y las disposiciones son una producción lingüística o, como es habitualmente, una producción discursiva. Desde este punto de vista, es difícil de justificar la idea de que la relación entre sociedad y los fenómenos del lenguaje es casual, que se puede estudiar de manera separada y luego relacionarlos, ya que la sociedad se constituye en buena parte sobre la base de las prácticas lingüísticas (traducción propia).

de producción de sentido cuyos miembros devienen sujetos de (y por) la escritura (Da Porta y Tabachnik, 2019, p. 3).

Desde la sociolingüística, los conceptos de subjetivación e intersubjetivación propuestos por Traugott (2004) se articulan con el concepto de Stiegler mencionado anteriormente, pues Traugott entiende la subjetivación como el proceso histórico en que un significado se acerca cada vez más a la creencia o la actitud del hablante frente a lo dicho, y la intersubjetivación como el uso que se hace de estas expresiones cargadas de sentidos para hacerse notar frente a un otro, para llamar su atención (Traugott, 2004).

En resumen, este marco teórico establece las bases conceptuales para el análisis de "feliz vuelta al sol" desde un enfoque sociopragmático. Desde la exploración inicial de la cortesía (Beinhauer, 1985; Brown y Levinson, 1987), se destaca la importancia de comunicar estados psicológicos positivos a través de enunciados altamente estandarizados como la felicitación (Dumitrescu, 2004; Reyes, 2011). Posteriormente, se menciona la sociolingüística y su vertiente crítica, para destacar la intrincada relación entre lenguaje y sociedad, con énfasis en la producción discursiva y la construcción de subjetividades (Lavob, 1972a; Hymes, 1967; Pujolar, 2012). La mirada a la subjetivación según Stiegler (2013) y Traugott (2004) revela la conexión entre expresiones lingüísticas y la formación de identidades, para esta investigación, en el contexto digital. Este enfoque integral configura un marco teórico interdisciplinar para comprender "feliz vuelta al sol", evidenciando la interrelación crucial entre los elementos lingüísticos y las dinámicas socioculturales subyacentes.

Metodología

En el presente marco metodológico se establece una detallada estrategia de recolección y análisis de datos orientada a investigar los usos y características de la expresión "feliz vuelta al sol" en el contexto de la red social *X*, con especial atención a su posible vinculación con el movimiento de la Nueva Era. La elección de *X* como plataforma de estudio se justifica por su propensión hacia el uso de lenguaje semi-informal, con mayor contenido escrito, "rápido, simple y económico" (Del Fresno García *et al.*, 2015, 57)⁸. La metodología se apoya en el análisis de variables clave: género, edad y país de publicación. La identificación del género se basa en un proceso de caracterización

⁸ Diversos trabajos han sido realizados con corpus recolectados de Twitter (Back, 2017; Brosa Rodríguez, 2022; Candale, 2017; Mósina, 2018), mientras que otras investigaciones muestran la importancia de realizar más trabajos con corpus de redes sociales, en especial de Twitter (Castro Solórzano *et al.*, 2023; Escrihuela, 2017; Nobajas, 2016).

multimodal llamado *Author profiling*, implementado por *X*, en el que se clasifica a los usuarios como hombre o mujer (categorías binarias) según sus interacciones.

La recolección de datos se realizó de forma periódica (semanal) en la plataforma *TalkWalker*⁹ entre los meses enero y junio de 2023. Dichos registros corresponden a la totalidad mostrada por la plataforma en siete días, esto debido a que aquellos mensajes mostrados son los que contienen información completa del emisor, como el país desde el que se realizó el mensaje, un rango de edad y género. Los datos fueron consignados en formato CSV (Excel) para su posterior análisis estadístico.

El corpus fue analizado con las variables de género, edad y país desde el que se publica. Cuando un usuario crea una cuenta en *X*, solo debe registrar fecha de nacimiento. Los datos geográficos son dados por la ubicación en el momento de publicar. Para la identificación de género, *X* hace una caracterización multimodal para inferirlo, revisando información del usuario, gustos, interacciones, etc., en un proceso llamado *Author profiling*, por tanto, para la plataforma misma no existe una división sexual de usuarios, sino una por género y cuando el algoritmo no puede catalogar entre hombre o mujer, el usuario para *X* es no binario (Esteve Casademunt, 2019). Esta misma caracterización es recogida por plataformas como *TalkWalker*, que posiciona a los usuarios en categorías binarias de género (hombre y mujer) y la no binaria. Vale la pena aclarar que no solo se optó por usar género en vez de sexo por cuestiones propias del algoritmo de *X* y *Talkwalker*, pues también hay un motivo teórico, ya que las subjetividades son constructos sociales, al igual que el género (Rubin, 1975), y, por tanto, existe una mayor relación con la diferenciación de género que con la sexual a la hora de abordar la subjetivación.

Uno de los objetivos de esta investigación apunta a caracterizar si los usos que se dan de la expresión “feliz vuelta al sol” son de usos casuales, es decir, generales, o si hacen parte de un uso más cercano a la Nueva Era en general, esto es, caracterizar al usuario por su afinidad al movimiento y las expresiones Nueva Era. Para lograr esto, se realizó un análisis que revisó si en el *tweet* hay más expresiones Nueva Era. Por ello, la diferenciación entre uso general y uso Nueva Era se determina por la aparición de otras palabras o expresiones ligadas a la Nueva Era (diferentes

⁹ *Talkwalker* es una plataforma de monitoreo de redes sociales que ofrece detalles demográficos de los tuiteros y no solo el alcance del *tweet*. Este tipo de plataformas son para rastreo y lectura de redes para *marketing*, por tal motivo, la información demográfica no suele tener relevancia. La inmensa mayoría de estas plataformas son de pago con opciones gratuitas limitadas. Tal es el caso de *Talkwalker*, que en su versión gratuita deja visualizar un 10% de los mensajes obtenidos con la búsqueda.

a “feliz vuelta al sol”) presentes en el mensaje. Estas palabras conforman un lexicón (ver Anexos), que reúne palabras y expresiones representativas de la Nueva Era. Las primeras palabras registradas en este lexicón fueron extraídas de una encuesta realizada por Zaidman *et al.* (2018), incorporando aquellas que son usadas en el contexto hispanohablante. Para completar el repertorio de palabras y expresiones Nueva Era, se recurrió a perfiles de redes sociales y blogs que tienen afinidad con la Nueva Era, identificando esas palabras y expresiones características del movimiento.

Este trabajo tiene un enfoque mixto, pues tiene un elemento cuantitativo en la medida que mide estadísticamente frecuencias de quienes usan la expresión “feliz vuelta al sol”, y cualitativo en cuanto busca problematizar por qué se está usando esta expresión y, si el corpus así lo constata, por qué ciertos grupos poblacionales tienden más al uso de dicha expresión. El alcance de la investigación es descriptivo, puesto que busca mostrar el uso de una expresión Nueva Era que se emplea en el lenguaje cotidiano.

Resultados

El análisis del corpus fue realizado con tres categorías de uso (Casual, Nueva Era y Crítica¹⁰) y con variables de género (hombre, mujer y no binario), rangos etarios (18-24,25-34,35-44 y 45-54) y ubicación geográfica (países hispanohablantes). El resultado más significativo se dio en la variable de género, pues este estudio arroja que son las mujeres las que hacen mayor uso de la expresión (66.07%), lo que muestra una tendencia de mayor cercanía de las mujeres con la Nueva Era, tal como proponen otros estudios (Zaidman *et al.*, 2018). Un segundo resultado es el tipo de uso de la expresión, pues un 87,3% de los usos fueron casuales, es decir, “desligados” de la Nueva Era.

En cuanto a los tipos de uso, en el corpus se encontraron tres: Casual, Nueva Era y Crítica. Los usos casuales son aquellos en los que la expresión “feliz vuelta al sol” no está acompañada de ningún otro elemento Nueva Era, es decir, está siendo usada en un contexto de felicitación sin otros matices. Por su parte, los usos Nueva Era son aquellos en los que “feliz vuelta al sol” sí está acompañada de otros elementos Nueva Era. Finalmente, la categoría Crítica está compuesta por mensajes que no buscan felicitar, sino cuestionar o preguntarse por el uso de dicha expresión, principalmente de manera negativa. Al interior de las categorías Casual y Nueva Era se encontraron distintos matices, es decir subcategorías. Antes de iniciar el análisis basado en los tres tipos de uso (Casual, Nueva Era y Crítica) se revisaron los datos de las subcategorías de estas formas de uso,

¹⁰ Para evitar ambigüedades, las categorías irán siempre con mayúscula inicial.

pues este gradiente arroja información útil para entender el uso de la expresión “feliz vuelta al sol” y plantea interrogantes para futuras investigaciones. Este gradiente se basa en las 3 categorías mayores (Casual, Nueva Era y Crítica) y subcategorías al interior de estas.

El corpus está compuesto por 1061 registros, de los cuales la categoría Casual contiene el 87,3% con 926 registros. A continuación, en la Tabla 1 se presentan las subcategorías de Casual:

Tabla 1

Subcategorías de la categoría Casual

Subcategorías	Valor	%
Casual fuerte	107	11,56
Casual estándar	676	73,00
Casual doble	137	14,79
Casual triple	6	0,65
Total	926	100

Como se aprecia en la Tabla 1, la categoría con más datos es la Casual, que cuenta con 926 casos y se compone por mensajes cuyo uso de “feliz vuelta al sol” no difiere en nada del uso de la expresión “feliz cumpleaños”, es decir, podrían alternar sin afectar en nada al mensaje completo, pues no hay ningún otro elemento Nueva Era, como se aprecia en el siguiente *tweet*:

- (1) “@stephysimmer **Feliz vuelta al sol** preciosa 🧡🌟 que sea un año maravilloso” (@JennAngulo, 2023)¹¹.

La subcategoría más numerosa de la categoría Casual es Casual estándar con 676 casos. Además del uso casual de la expresión “feliz vuelta al sol”, la subcategoría Casual estándar presenta más elementos en el mensaje además de la expresión y el nombre o nombre de usuario (@) del cumpleaños, como se aprecia en (1), y solo presenta una fórmula de felicitación.

Dentro de la categoría Casual, se encuentran las subcategorías Casual doble en la que se felicita dos veces, con 137 casos, y Casual triple en la que se felicita tres veces, con 6 apariciones. Como se aprecia en (2), “feliz vuelta al sol” aparece acompañada de otra expresión de felicitación, “feliz tu cumple”, mientras que en (3), “feliz vuelta al sol” está acampada de “feliz cumple” y “feliz vida”:

¹¹ Debido al uso de emoticones, arrobas y otros signos, se optó por glosar todos los ejemplos extraídos de X y respetar su ortografía. También se opta por unificar las referencias con el uso del nombre de usuario (@) y no con el apellido, pues la mayoría de los usuarios no usan su nombre de pila. El uso de negrita en estos ejemplos es un énfasis propio.

(2) “@AdrianPrietone muy feliz tu cumple, nueva **feliz vuelta al sol** Felicidades 🍷🍷🍰” (@Mar11rosa, 2023).

(3) “Feliz cumple, **feliz vuelta al sol**, feliz vida ! @Fjvega2006” (@SinRed78, 2023).

Si se compara (2) y (3) con (1) se aprecia que los tres mensajes comparten la misma característica principal (ausencia de elementos Nueva Era diferentes a “feliz vuelta al sol”), y de ellas solo difiere el número de expresiones de felicitaciones que acompañan a feliz vuelta al sol, siendo en Casual doble (2) una expresión adicional, mientras que en Casual triple (3) hay dos expresiones de felicitación adicionales.

La cuarta subcategoría de Casual es Casual fuerte¹², con 107 casos, que está constituida por los mensajes compuestos por un nombre o nombre de usuario (@) y la expresión “feliz vuelta al sol” como se aprecia en (4) y que puede llevar emoticones como se aprecia en (5):

(4) “**Feliz vuelta al sol** @OrtasinH” (@carladelvar, 2023)

(5) “**Feliz vuelta al sol** @karolinsd1 🤔❤️🏠” (@IamVedma, 2023).

Por otro lado, la categoría de usos Nueva Era cuenta con 79 registros (7,4% del corpus) y consta de 4 subcategorías, las cuales se muestran en la siguiente tabla:

Tabla 2

Subcategorías de la categoría Nueva Era

Subcategorías	Valor	%
Nueva Era suave	18	22,78
Nueva Era estándar	57	72,15
Nueva Era doble	2	2,53
Nueva Era fuerte	2	2,53
Total	79	100,00

En esta categoría, la expresión “feliz vuelta al sol” está acompañada de otras expresiones Nueva Era, y dependiendo de la cantidad de estas palabras o su mayor relación con la Nueva Era se catalogan entre Nueva Era estándar (6), Nueva Era suave (7) y Nueva Era fuerte (8-9), como se aprecia a continuación:

(6) “@FernandoSBio **Feliz vuelta al Sol** Fer!!! 🌻🌟😊 Gracias por haber sido puente y luz en cada aprendizaje, gracias, gracias, gracias!!!❤️ Bendiciones infinitas desde AR 🌟🎉” (@__comoelsol, 2023).

¹² Dicho de otra manera, lo que diferencia a Casual fuerte de otras subcategorías es que el mensaje es más acotado, restringiéndose únicamente a la expresión, a un nombre y ocasionalmente un emoticón.

(7) “@Danielbricen Que el todopoderoso te conceda larga vida, mucha salud. Que tu existencia esté rodeada de todo lo grande y valioso que mereces. **Feliz vuelta al sol.**”¹³ (@MaraHelenaAcos4, 2023).

(8) “@chivacervs Bruja Preciosa ¡**Feliz vuelta al sol!** Que todos tus días y tus vuelos estén llenos de maravillas. ¡Te quiero tanto! Disfruta mucho. Todo” (@_Suhey1, 2023)

(9) “@Orillar ...Lleva maravilla, lleva tanto Lleva la ternura ... Y lleva el fuego encendido En mi locura y tu viento Es el abrazo más grande de todos los tiempos Adriana Lis Maggio ...Maga de las Letras y la Palabra **Feliz Vuelta Al Sol...**Feliz Cumple ... besotessss...” (@moraleloren, 2023).

En (6) se ve como aparece la expresión “ser la luz” acompañando a “feliz vuelta al sol”, siendo este caso uno de Nueva Era estándar. Por su parte, en (7) se encuentra la “existencia” como sinónimo de vida, que, si bien está relacionada con la Nueva Era, no tiene una relación tan fuerte como en las expresiones que se hallan en (6) y especialmente en (8) y (9), por tanto, los mensajes de este tipo (7) se pueden catalogar como Nueva Era suave por su cercanía a la categoría Casual. La aparición en los dos últimos ejemplos de expresiones como “bruja preciosa”, “tus días y tus vuelos” (8) o “ser fuego”, “maga de las letras” (9), muestran una mayor cercanía con la Nueva Era, por lo tanto, se cataloga (8) y (9) como Nueva Era fuerte.

Por último, dentro de la categoría Nueva Era está la subcategoría Nueva Era doble, con 2 apariciones de expresiones con significado similar, que se asemeja a Casual doble (2) en la medida que hay presencia de dos expresiones de felicitación, pero se diferencia de esta por la presencia de más elementos Nueva Era, como se ve en el siguiente *tweet*:

(10) “Feliz cumpleaños a él que hace mi vida más feliz y ni siquiera lo sabe. Agradezco tu existencia siempre. No te calmes nunca Harry, gracias por tu música y tus letras. **Feliz vuelta al sol** bb, te amo para siempre. #HappyBirthdayHarry #happybirthdayHarrystyles” (@HsCaiu, 2023).

Se observa que en (10) “feliz vuelta al sol” está acompañada por “feliz cumpleaños”, pero también con la expresión Nueva Era “agradecer la existencia”.

Por fuera de esta división binaria (Nueva Era y Casual) están los mensajes rotulados bajo la categoría de Crítica (56 muestras). Esta categoría no tiene subcategorías. Los usos de la

¹³ En este caso, el elemento Nueva Era es el uso de existencia como alternativa de vida.

expresión en esta categoría no son para felicitar, sino para cuestionar, dudar o criticar el uso de esta expresión, por ejemplo:

(11) “Antes decían **feliz vuelta al sol**, ahora dicen feliz vida. Por qué ya no dicen “feliz cumpleaños?”” (@rojasjavier, 2023).

(12) “Era más lindo cuando te decían FELIZ CUMPLEAÑOS!!! que ahora digan **FELIZ VUELTA AL SOL???**” (@marcelo1110, 2023)

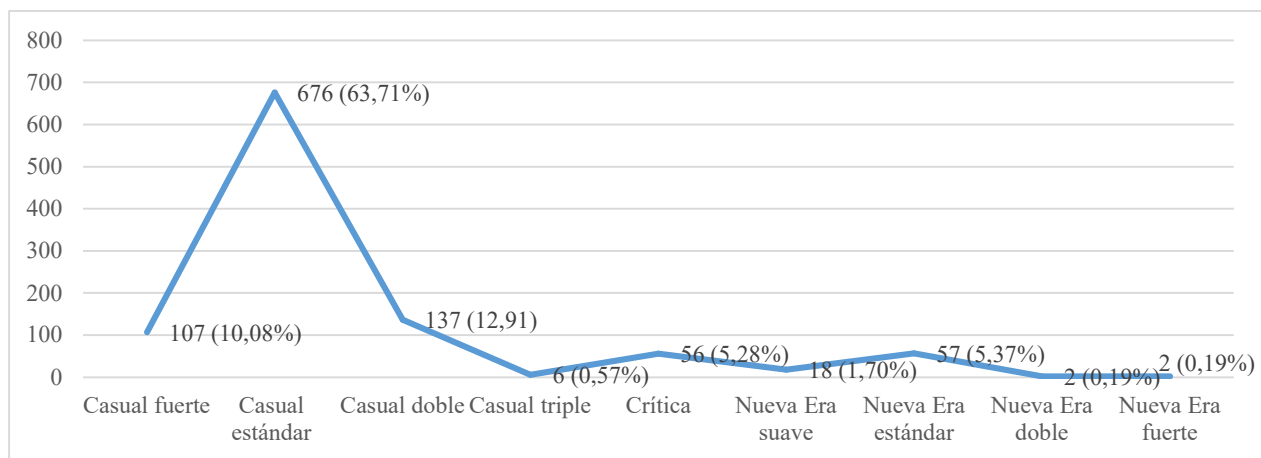
En el ejemplo (11) hay una duda con respecto al uso de la expresión de nuevas expresiones de felicitación, “feliz vuelta al sol” y “feliz vida”, en un tono crítico, pero no tan negativo. Por su parte, en (12) se critica directamente el uso de “feliz vuelta al sol”, por ser considerado inferior o de menos valor frente a “feliz cumpleaños”, que para el autor del *tweet* es más “lindo”, es decir, con mayor prestigio. Como se verá más adelante, otros mensajes que hacen parte de esta categoría tienen un tono mucho más agresivo que (11) y (12).

La subcategoría de Nueva Era suave resulta interesante en la medida que usa otras expresiones Nueva Era para acompañar a “feliz vuelta al sol”, sin embargo, no se distingue radicalmente de los usos casuales. Por último, el hecho de que solo se encontraran dos resultados de Nueva Era fuerte muestra que esta expresión ha transitado completamente desde lo radical hasta sus usos casuales.

El siguiente gráfico muestra la distribución de la categoría Crítica y las subcategorías de Casual y Nueva Era, sus valores y el porcentaje (%) con respecto al corpus completo (1061 registros):

Figura 1

Distribución de categoría Crítica y subcategorías de Casual y Nueva Era



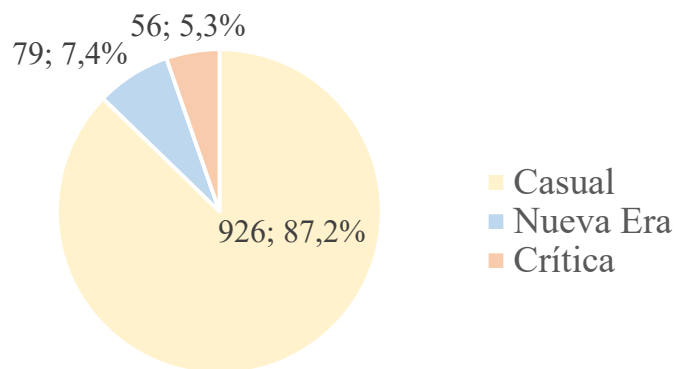
El análisis general se basa en la división tripartita entre usos Casuales, Nueva Era y Crítica, sin embargo, es relevante analizar este gradiente, pues sus particularidades refuerzan la hipótesis de que la expresión Nueva Era está normalizada y su uso tiende a lo casual. Los 107 resultados de Casual fuerte representan un 10,08%, cifra importante que muestra que la expresión ya no requiere ningún contexto diferente al rutinario para su aparición, es decir, su uso en acompañamiento de un nombre es suficiente para dar a entender su función.

A partir de un corpus recolectado de esta manera no es posible establecer la naturaleza de los usos casuales dobles (137), que representan un 12,91%; sin embargo, se plantean tres hipótesis. La primera hipótesis es que existe una cierta “desconfianza” de que la expresión feliz vuelta al sol no es lo suficientemente clara por sí misma y requiere el acompañamiento de feliz cumpleaños para que sea percibida como una felicitación. La segunda hipótesis podría ser que los usuarios ven en “feliz vuelta al sol” una manera de complementar una felicitación, es decir, de dar mayor fuerza al enunciado. La tercera hipótesis es que las personas pueden sentir desconfianza de enviar un mensaje muy corto por encontrarlo muy impersonal o desconsiderado, por tanto, agregan más contenido y optan por el uso de dos felicitaciones.

Ahora bien, al eliminar dichas subcategorías y dejar únicamente las tres variables (Casual, Crítica y Nueva Era), se presenta el siguiente panorama:

Figura 2

Categorías de uso



De la Figura 2 se puede concluir que la expresión “feliz vuelta al sol” es usada mayoritariamente (en un 87,3%) de forma casual, es decir, desligada de su contexto originario ligado a la Nueva Era. El uso asociado a la Nueva Era corresponde a un 7,4% de su uso, mientras que la categoría Crítica

representa un 5,3%, lo que indica que estas dos categorías están más cercanas entre sí (2,1% de diferencia) que con el uso mayoritario (Casual).

En cuanto a las variables de género, rango etario y país de publicación, se presentan los siguientes resultados:

Tabla 3

Variables de género y edad por país

		Hombres		Mujeres		Total	
País	Edad	Valor	%	Valor	%	Valor	%
Argentina		118	32,42	246	67,58	364	100
	18-24	41	26,28	115	73,72	156	42,86
	25-34	65	36,52	122	68,54	178	48,9
	35-44	15	68,18	7	31,82	22	6,04
	45-54	4	66,67	2	33,33	6	1,65
	55-64	2	100	0	0	2	0,55
España		83	34,44	158	65,56	241	100
	18-24	33	33,33	66	66,67	99	41,08
	25-34	41	34,17	79	65,83	120	49,79
	35-44	7	43,75	9	56,25	16	6,64
	45-54	2	33,33	4	66,67	6	2,49
México		82	34,31	157	65,69	239	100
	18-24	31	28,44	78	71,56	109	45,61
	25-34	36	31,86	77	68,14	113	47,28
	35-44	14	87,5	2	12,5	16	6,69
	45-54	1	100	0	0	1	0,42
Colombia		27	37,5	45	62,5	72	100
	18-24	7	26,92	19	73,08	26	36,11
	25-34	19	44,19	24	55,81	43	59,72
	35-44	1	33,33	2	66,67	3	4,17
Venezuela		17	41,46	24	58,54	41	100
	18-24	6	37,5	10	62,5	16	39,02

	25-34	6	35,29	11	64,71	17	41,46
	35-44	3	50	3	50	6	14,63
	45-54	2	100	0	0	2	4,88
Perú		10	37,04	17	62,96	27	100
	18-24	6	46,15	7	53,85	13	48,15
	25-34	4	28,57	10	71,43	14	51,85
Chile		13	48,15	14	51,85	27	100
	18-24	4	40	6	60	10	37,04
	25-34	5	41,67	7	58,33	12	44,44
	35-44	1	50	1	50	2	7,41
	45-54	3	100	0	0	3	11,11
Uruguay		1	9,09	10	90,91	11	100
	18-24	0	0	3	100	3	27,27
	25-34	1	20	4	80	5	45,45
	35-44	0	0	3	100	3	27,27

Al examinar la distribución de participantes por países, se observa una notable disparidad. Argentina lidera con 364 registros, seguida de España (241) y México (239), mientras que Colombia (72), Venezuela (41), Perú (27), Chile (27) y Uruguay (11) tienen cantidades significativamente menores. Esta diferencia permite identificar tres grupos definidos por la cantidad de resultados por país, de los cuales solo los dos más grandes se muestran en la Tabla 3.

El primer grupo está compuesto por Argentina, España y México, países que presentan más de 100 registros y suman un total de 845, lo que representa el 79,64% del corpus. El segundo grupo incluye a Colombia, Venezuela, Perú, Chile y Uruguay, con resultados entre 11 y 100, totalizando 178 registros, lo que equivale al 16,77% del corpus. Por último, el tercer grupo abarca a Cuba, República Dominicana, Honduras, Panamá, El Salvador, Guatemala, Ecuador y Nicaragua, que tienen entre 2 y 10 resultados, acumulando un total de 38 entradas que representan el 3,6% del corpus. Este grupo fue excluido de la Tabla 3 debido a su escasa cantidad de registros, aunque sus resultados siguen las tendencias generales en cuanto a género, grupo etario y tipo de uso. Cabe destacar los casos de Honduras y Nicaragua, donde se registró el uso de la expresión exclusivamente por parte de mujeres, con 2 resultados en Honduras y 9 en Nicaragua.

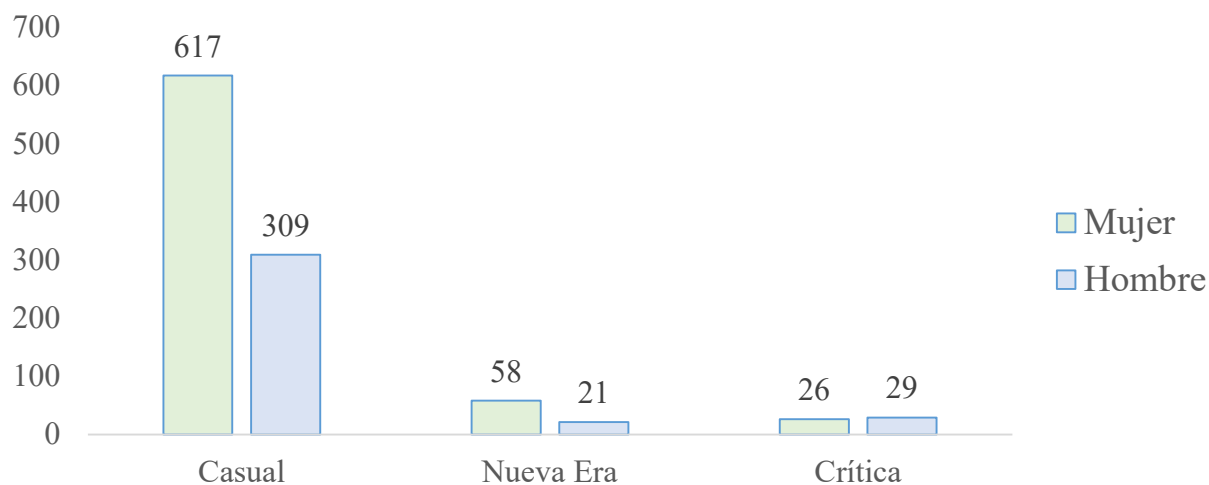
En cuanto a la edad, la mayoría se concentra en los grupos de 18-24 y 25-34 años en todos los países. No obstante, en el grupo 1 (España, Argentina y México) el promedio porcentual de 18-24 es del 43,18% y el de 25-34 del 48,66 %, mientras que el grupo 2 (Colombia, Venezuela, Perú, Chile y Uruguay) estos valores son del 37,52% y 48,58% respectivamente. Esta diferencia entre estos grupos está dada por la participación de usuarios en grupos etarios de mayor edad, principalmente 35-44, pues mientras que el grupo promedia 6,46% en este rango etario, el grupo 2 muestra un 11,2%, es decir, en los países del grupo 2 la expresión “feliz vuelta al sol” tiene una menor concentración en población joven. Si bien el grupo 2 muestra una representación etaria más diversificada, el uso de la expresión en la población joven sigue siendo mayoritaria.

En cuanto a la variable de género, se observa que en todos los países la expresión fue mayoritariamente usada por mujeres, teniendo un promedio de 65,7%. Los únicos dos países que se alejan de este promedio son Chile, que muestra una relación más cercana entre hombres (48,15%) y mujeres (51,85%) y Uruguay que presenta una muestra casi exclusiva de mujeres (90,91%).

Al analizar los tipos de uso (Casual, Crítica y Nueva Era) por género (Hombre/mujer) se obtienen los siguientes resultados:

Figura 3

Tipo de uso por género



En la Figura 3 se aprecia que en los usos casuales (categoría predominante) las mujeres realizaron el 66,63% de los casos (617), mientras que los hombres el 33,37 % (309). Por su parte, la brecha entre hombres y mujeres en los usos Nueva Era se incrementa, pues las mujeres realizaron el 73,42% (58) mientras que los hombres el 26,58% (21). Esta relación de predominancia de las

mujeres en el uso de la expresión solo se iguala e invierte en los usos de la categoría Crítica, donde se encuentra que el 51,79% de los usos (29) fueron realizados por hombres, mientras que las mujeres realizaron el 46,43% de los usos (26). En términos generales, las mujeres hicieron mayor empleo de la expresión “feliz vuelta al sol”, con un 66,07% del total de los usos. Estos resultados se corresponden con lo constatado por Zaidman *et al.*, (2018), quien mostró que las mujeres hacen mayor uso de estas expresiones en ambientes laborales (oficinas), pues encuentran en ellas un lugar de seguridad con respecto a sus compañeros varones de trabajo.

Al analizar en paralelo las variables de género y grupo etario, se encuentran ciertas diferencias entre hombres y mujeres. Como se aprecia en las Figuras 4 y 5, el grupo etario predominante en ambos géneros es 25-34 con valores porcentuales similares, pero los demás grupos cambian en valor porcentual:

Figura 4

Hombres por grupo etario

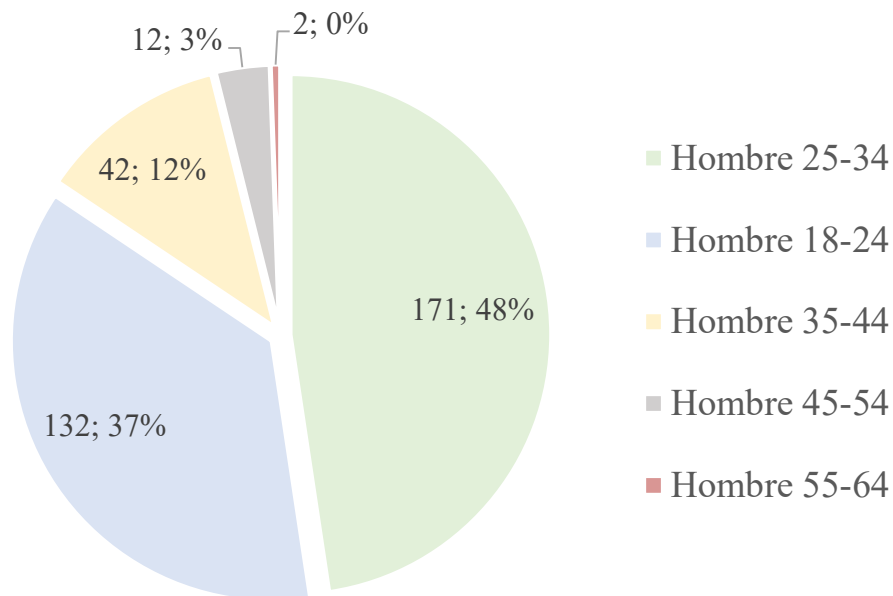
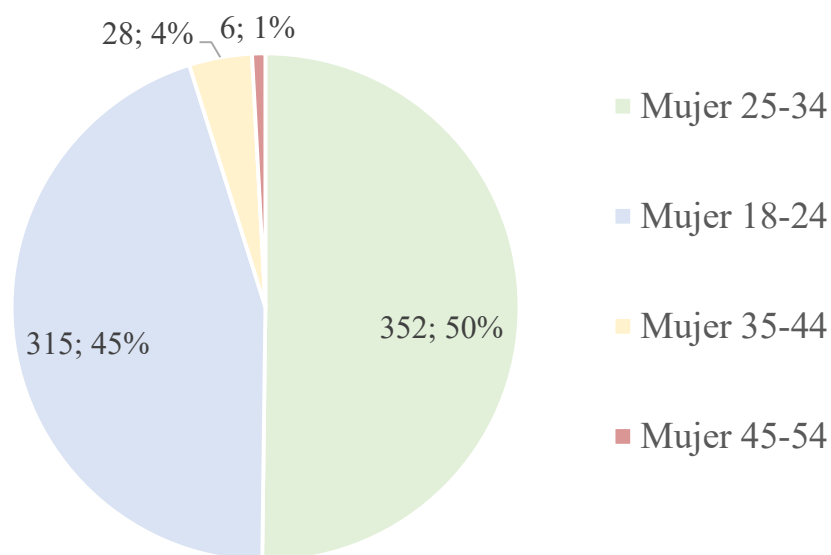


Figura 5

Mujeres por grupo etario

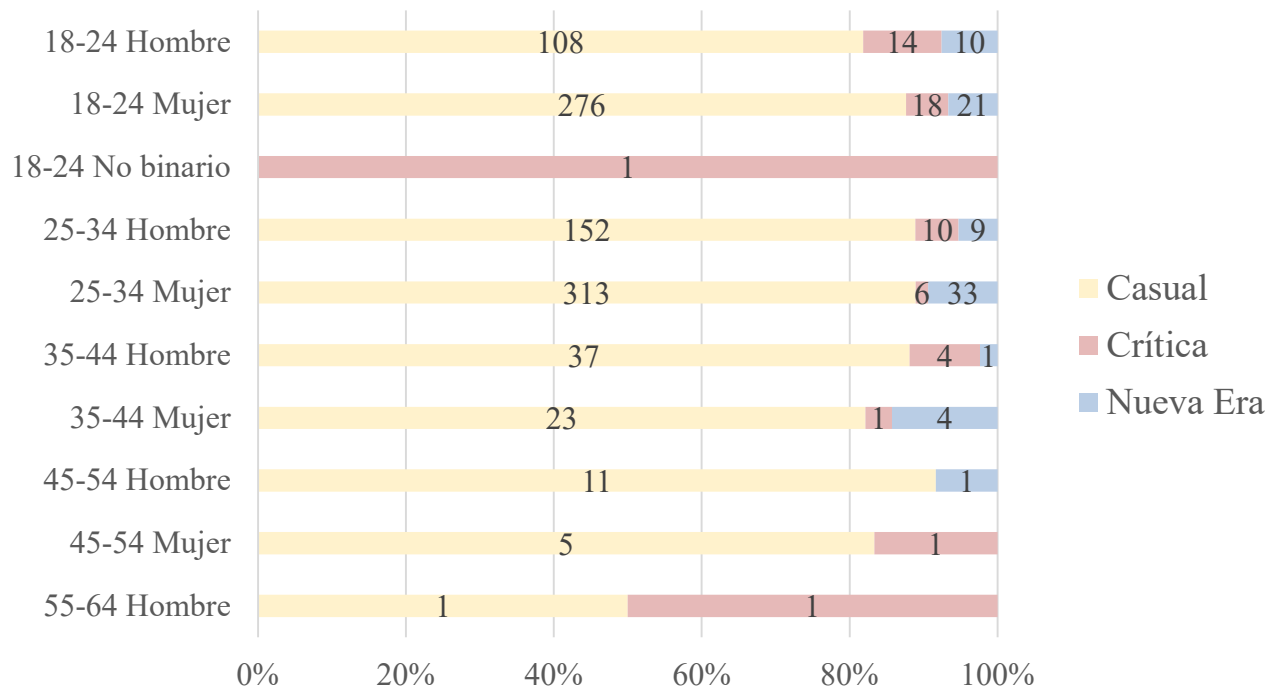


Tanto en hombres como mujeres, el grupo etario en que predomina el uso de la expresión es el de 25-34, en mujeres con el 50% y hombres con el 48% (valores similares). El segundo grupo etario con mayor uso en ambos géneros es el rango de 18-24, en mujeres con el 45% y en hombres con un 37%. En este grupo se marca una diferencia, y es que en los dos primeros grupos etarios (18-24 y 25-34) están la mayor parte de usos, en las mujeres un 95%, pero en hombres un 85%, es decir, en los grupos etarios jóvenes hay una diferencia y es que son las mujeres jóvenes las que dan mayor uso a la expresión, mientras que en los hombres la caída porcentual de estos dos grupos etarios es notoria. Dicho de otra manera, mientras que en las mujeres el uso se reafirma con la edad (se muestra en el incremento de usos del grupo etario 1 al 2), en los hombres jóvenes hay un interés mucho menor por el uso de esta expresión. En los dos últimos grupos etarios también hay una diferencia, mientras que en mujeres se aprecia que en el rango de 35-44 hay un 4% de usos y en el de 45-54 solo un 1%, en los hombres se registran 12% y 3% respectivamente. De aquí se desprende que hay una mayor propensión de hombres mayores al uso de estas expresiones sobre mujeres de los mismos grupos etarios.

En la siguiente tabla se aprecia una distribución con las tres variables (género, grupo etario y tipo de uso)

Tabla 4

Tipos de uso por género y grupo etario



Al considerar los cuatro grupos etarios con más resultados (18-24, 25-34, 35-44 y 45-54) en relación con la variable de género, se presenta un panorama estándar que se corresponde con las cifras previamente expuestas. En estos cuatro grupos etarios, el promedio de los usos casuales es de 102, lo que equivale al 86,56% de cada grupo etario filtrado por género. El promedio de usos en la categoría Crítica se sitúa en 6,11, representando el 6,70% del promedio de cada combinación género/grupo etario.

Del uso de la categoría Crítica, destacan dos casos. En primer lugar, el grupo de mujeres de 45 a 54 años, donde la categoría Crítica representa un 16,66%. En segundo lugar, al analizar el grupo etario de 18 a 24 años en su totalidad (hombres y mujeres), se observa que presenta 33 casos de 56, lo que equivale al 58,93% de los mensajes en esta categoría. Por último, el tipo de uso Nueva Era presenta un promedio de 9,88 y representa el 6,74% de cada grupo cruzado por las variables tipo de uso y género. En el caso de los usos de Nueva Era, se identifica que el grupo con mayor uso corresponde a las mujeres de 25 a 34 años, con 33 apariciones de un total de 79, es decir, este grupo representa el 41%. El segundo grupo con más apariciones es el de mujeres de 18 a 24 años, que representa el 26%, con 21 mensajes en esta categoría. Estos resultados indican que el empleo de esta expresión está impulsado por la generación joven, una tendencia ya observada en

numerosos estudios sociolingüísticos, donde se señala que los jóvenes acogen con mayor aceptación innovaciones lingüísticas y se revelan como impulsores de estas (Lavob, 1972b).

A nivel geográfico, la categoría de Crítica muestra una distribución significativa, (Figura 6), pues Argentina presenta 29 de los 56 casos, es decir, el 51.79%, mientras que España, segunda en distribución, solo tiene 8 resultados (14,29%) y México con 6 casos tiene el 10,71%. Con la variable etaria se observa un mayor porcentaje de Crítica en los grupos etarios más jóvenes (Figura 7), siendo el grupo 18-24 el mayoritario, presentando 33 casos (58.93%), 25-34 con 14 casos (25%) y 35-44 con solo 5 casos (8,93%).

Figura 6

Categoría Crítica por país

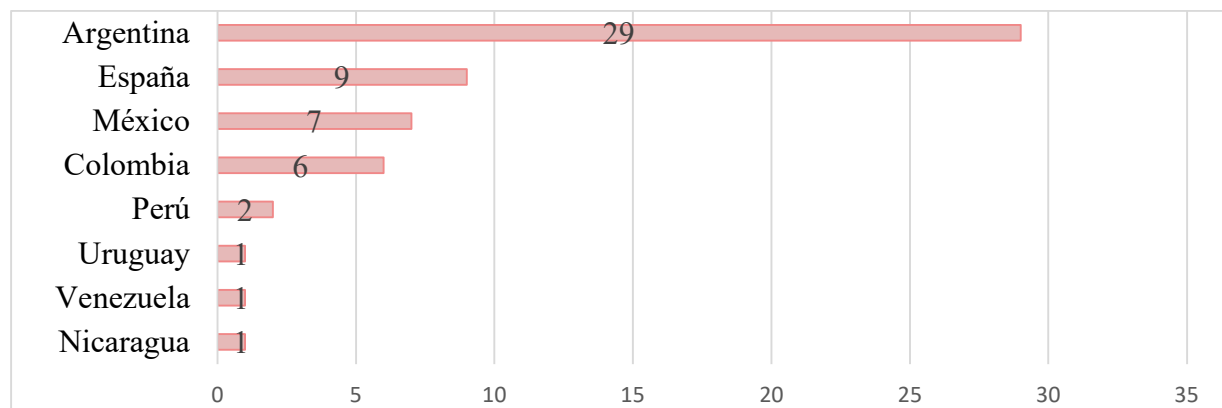
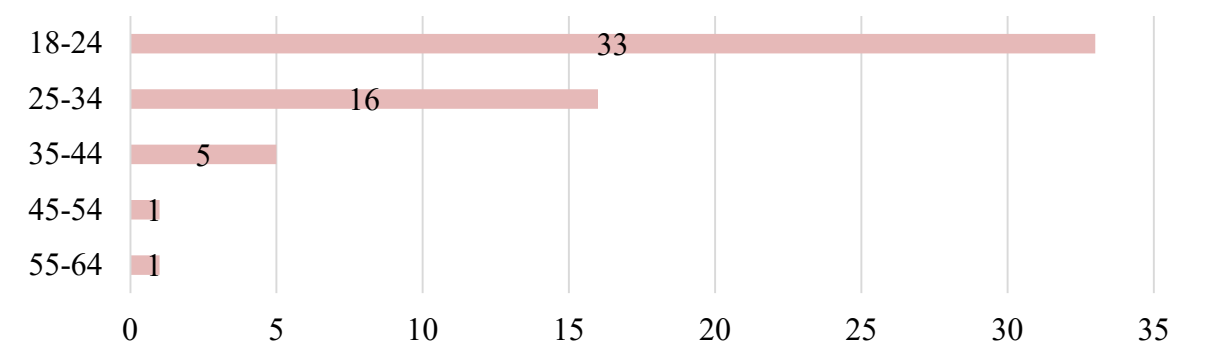


Figura 7

Categoría Crítica por grupo etario



En síntesis, los resultados más importantes se observan en la variable de género, pues un 66,63% de los usos fueron realizados por mujeres. Esto se corresponde con lo encontrado por otros autores, quienes muestran que hay una mayor cercanía a la Nueva Era por parte de las mujeres (Eardley *et al.*, 2012; Frass *et al.*, 2012; Houtman & Aupers, 2007; Houtman & Mascini, 2002). Si se tiene en cuenta que la mayoría de los usos fueron casuales, se puede concluir que la expresión

ya ha sido normalizada y no depende de ningún contexto Nueva Era para entenderse. Sin embargo, a pesar de esta normalización de la expresión, esta sigue siendo más usada por las mujeres, lo que muestra que su uso sigue teniendo una intención entre los hablantes que no se pierde con su tránsito hacia lo casual y que se refuerza con el hecho de que el 51,79% de los usos de Crítica fueron realizados por hombres (único uso en el que los hombres son mayoría).

Discusión

Como se evidencia en los resultados cuantitativos, las mujeres hicieron un mayor uso de la expresión “feliz vuelta al sol” en las categorías Casual y Nueva Era. El análisis cualitativo muestra la relevancia a nivel sociopragmático del uso de esta expresión. Todo acto de cortesía busca elogiar al hablante (imagen positiva) y en ese sentido, cuanto más importante es el receptor para el hablante, mayor propensión tendrá este para elogiarlo de maneras más personales (Brown y Levinson, 1987). Dentro de las posibilidades del elogio a través de un mensaje de cumpleaños, está la fórmula rutinaria fijada (feliz cumpleaños), difundida y con mayor aceptación entre todos los hablantes. Sin embargo, el uso de una expresión alternativa, que si bien está en un proceso de normalización no deja de ser un uso no estandarizado, muestra una intención. El emisor toma su posición al escoger una expresión no estándar (marcada) y no una expresión estándar (no marcada), es decir, en medio del acto de felicitación con el uso de “feliz vuelta al sol”, el hablante también toma una posición a través de un proceso de subjetivación. No se trata solamente, entonces, de felicitar, se trata de generar una cercanía aún mayor a través de una expresión que tiene, al menos para el emisor, una carga de subjetividad y que a través de la comunicación traza relaciones de intersubjetividad (Traugott, 2004).

A manera de ejemplo, esta relación intersubjetiva se evidencia de especial manera en el uso de la expresión “feliz vuelta al sol” por parte de una comunidad online de seguidores de Alejandro Sanz. De los 1061 registros tomados, 112 fueron realizados por miembros de esta comunidad y la totalidad de mensajes entran dentro del uso casual. De esta manera, los mensajes de esta comunidad componen el 10.55% de la muestra total y el 12,1% de los usos casuales. En el caso de Alejandro Sanz se puede atribuir a una relación directa entre expresiones que usa el artista y las que usa su base de seguidores. Con motivo de su cumpleaños número 40, Alejandro Sanz publicó un cancionero antológico titulado *40 vueltas al sol* (2009). En este mismo año, el 2009, todos los mensajes que incluyen la expresión “feliz vuelta al sol” y Alejandro Sanz tienen que ver con el

cancionero y en los días cercanos al 17 de diciembre, fecha de su cumpleaños, tienen relación con el natalicio del artista, pero no de terceros.

En 2010 Sanz hizo la primera publicación en la red social *X* con dicha expresión:

(13) “Feliz cumple paradise woman 35 **vueltas al sol** y las que te rondare morena. Un beso vida” (Sanz, 2010).

Este mensaje de felicitación (13) fue para su pareja de aquel momento, Raquel Perera. El mensaje fue retuiteado por la comunidad de fanáticos, y a partir de este momento, comenzaron a ser cada vez más numerosos los mensajes de sus fanáticos, anunciando su propia “vuelta al sol” y pidiéndole al artista que les felicitara, como se evidencia en el siguiente mensaje:

(14) “¿Quién nos seguirá llenando de saludos este enero? @AlejandroSanz Te invitamos al festejo y esperamos un beso para la cumpleañera **Feliz vuelta al sol** @nancyf34 que se te cumplan todos los deseos #FelizCumpleNancy #LaTribuEstáDeFiesta” (@sandy98sanz, 2023).

Los 112 mensajes de la comunidad de fans de Alejandro Sanz siguen la estructura de (14), el @ de Sanz, el del cumpleañero, y un mensaje pidiéndole al artista que sea partícipe de la celebración. Como se mencionó anteriormente, en los mensajes de esta comunidad se observa perfectamente el uso intersubjetivo de “feliz vuelta al sol”, pues esta expresión vincula al emisor, al receptor y a un tercero (Sanz). No solo se trata de repetir una expresión que usa el artista, sino en crear ese vínculo entre los individuos de la comunidad, de llamar la atención del interlocutor y de halagarlo con este acto de cortesía cuyo significado tiene al valor agregado por el uso en la comunidad.

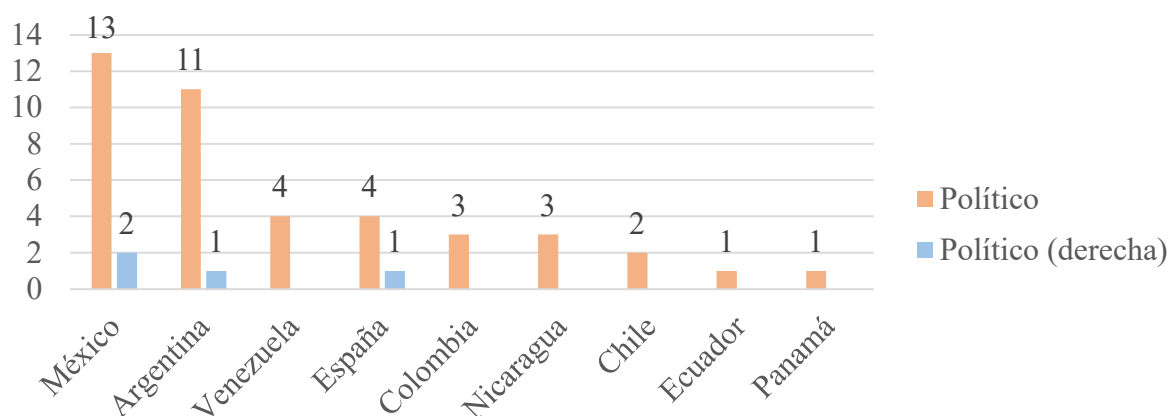
Una segunda relación de intersubjetividad que arroja el análisis cualitativo de este corpus, y que no había sido tenido en cuenta desde un inicio, es que existe una conexión entre el uso de “feliz vuelta al sol” y los movimientos progresistas¹⁴. Esto puede evidenciar desde el uso de los usuarios que felicitan a políticos con dicha expresión y los mensajes de la categoría Crítica. En el corpus se encontró un total de 46 mensajes de felicitación de carácter político. El carácter político de los destinatarios de estos mensajes varía, pues van desde jefes de Estado hasta activistas políticos. Lo que más resalta es la alineación política, pues de los 46 mensajes, solo 4 fueron

¹⁴ Lejos de querer establecer apreciaciones sobre si estos individuos pertenecen o no al progresismo, esta categoría se define a partir de los individuos (EMIC), agrupando a individuos con posiciones políticas desde la centroizquierda hasta la izquierda más radical, pero también a defensores de derechos humanos y activistas. Como categoría contraria, se designa simplemente como derecha al resto de individuos, que, en este caso, sí hacen parte de partidos de derecha tradicional.

dirigidos a políticos de derecha (Mauricio Macri, Elías Rescala, María Josefina Gamboa Torale y Manuel Añorve Baños) es decir, un 8,70%. Siendo así, el 91,30% (42 mensajes) van dirigidos a individuos cuyo alineamiento va desde la centroizquierda hasta los sectores más radicales. En la Figura 8 se aprecia la distribución geográfica de estos mensajes y su división ideológica.

Figura 8

Mensajes políticos por país



Estos datos muestran que los procesos de subjetividad e intersubjetividad no solo están ligados a variables de género (uso mayoritario de mujeres), sino que también es posible hallar una lectura política.

En estos dos casos, felicitaciones a políticos y la comunidad de Alejandro Sanz, se ve de manera más concreta la subjetivación a través de las redes tal como la propone Stiegler (2013), es decir, que los individuos hacen parte de una comunidad por medio de manifestaciones digitales, lingüísticas en este caso, y estos a su vez, son subjetivados por dichas acciones lingüísticas. Si bien esta dinámica de subjetivación puede entrecruzarse en todos los casos, en mayor o menor medida, es en estos dos grupos en los que se ve de manera más clara. La razón de esto es que estos individuos no podrían relacionarse de una manera tan directa (en apariencia) con Alejandro Sanz o políticos si no fuese por las redes sociales, por consiguiente, la escritura digital es lo que les permite devenir sujetos dentro de una comunidad que solo puede existir de forma virtual (Tabachnik, 2019).

En cuanto a los mensajes de Crítica, el análisis cualitativo arroja también una relación entre la expresión “feliz vuelta al sol” y el progresismo¹⁵, pero esta vez vista desde la negatividad. Los mensajes de la categoría Crítica muestran un rechazo a la expresión en diferentes niveles o

¹⁵ En este trabajo se entiende progresismo como todas las ideologías que se encuentran desde el centro hacia la izquierda, pero acogiendo también movimientos como el ambientalismo, feminismo, etc.

connotaciones y el 41,51% de estos mensajes fueron realizados por personas de derecha¹⁶. En el corpus aparecen mensajes en distinto grado de rechazo, como se muestra a continuación:

(15) @AceWest__ **Feliz vuelta al sol**, detergente. 🌈☐☐ (@EvanieRey_,2023).

(16) “¿Qué tendremos que hacer para abolir el **“feliz vuelta al sol”**?” (@SalazarRadioDJ, 02/03/2023).

Mientras que otros se oponen directamente a las personas que lo usan

(17) “A mi el que me felicite en mi cumpleaños con un **“feliz vuelta al sol”** lo bloquea” (@LAlejandroRS, 01/05/2023).

En (15) se muestra un rechazo marcado por la palabra “detergente”, término usado en las redes sociales para designar a una persona que hace y dice cosas únicamente para que los demás piensen que es diferente. Siendo así, este enunciado aparece en la categoría de Crítica por el hecho de ligar la expresión feliz vuelta al sol con una búsqueda poco honesta de personalidad. Por su parte, en (16) se expresa una crítica directa contra la expresión, que muestra cierta carga de malestar en el tiempo, y cuya finalidad es atacar a la expresión, y de forma indirecta a los hablantes que la emplean. En (17) se aprecia una crítica tanto a la expresión como a los hablantes, pues el usuario directamente amenaza con bloquear a quienes usan la expresión, dando a entender que son personas indeseables.

En esta última línea, de rechazo a la expresión y a quienes la usan, se presentan casos con mayor nivel de intensidad:

(18) “Oye y esa gente q felicita el cumpleaños con la frase de mierda esa de **“feliz vuelta al sol”** ¿Esos qué? Tremendos asquerosos.” (@SkinnyHandsome, 2023).

(19) “el q me ponga **feliz vuelta al sol** en las historias mañana le mando 1 sicario, FELIZ CUMPLEAÑOS PORFA CORTITO Y AL PIE” (@amoramarillllo, 2023).

(20) “Los que felicitais el #cumpleanos diciendo **feliz vuelta al sol**, os deberían de dar una ostia en to la boca. Buenos días mis zagales y zagalas” (@DonCosmeUtrera, 2023).

¹⁶ Esta caracterización se hizo a través de la revisión de los perfiles de quienes realizaron mensajes que están dentro de esta categoría. Para constatar su inclinación política se tuvo en cuenta una revisión minuciosa de los *tweets* publicados en este año y si existían mensajes de carácter político, de apoyo o rechazo a políticos o temas ideológicos. Determinar si esta expresión la usan más personas de izquierda o de derecha es un objetivo por fuera de este trabajo y que requeriría un ejercicio investigativo diferente, sin embargo, al menos el análisis de esto 53 mensajes arroja lo siguiente: Derecha, 22(41,51%); Indeterminado 13 (24,53%); Progresista, 12 (22,64%); Cuentas no existentes para el momento de revisión, 6 (11,32%).

(21) “me molesta un chingo que digan feliz vida, **feliz vuelta al sol**, perra tanto te cuesta decir feliz cumpleaños y ya????” (@GilesSophy3, 2023).

Si bien no es el objetivo de esta investigación generar una graduación en torno al rechazo o aceptación a la expresión, si se compara (16) y (17) con (18), (19), (20) y (21), puede apreciarse una mayor intensidad en el rechazo a la expresión y a los hablantes, pues mientras que los primeros rechazan, los segundos atacan directamente a quienes usan la expresión. Finalmente, hay mensajes de la categoría Crítica que ligan la expresión con el hipismo, como se aprecia a continuación:

(22) ““**Feliz vuelta al sol**” o cualquier otra manera de saludar por el cumpleaños que no sea “Feliz cumpleaños” = Hippie de mierda” (@mini_tana, 2023).

(23) “Al que mañana me diga hippeadas como “**feliz vuelta al sol**”, “felices 26 primaveras” o “vibra alto” los mando a la puta que los parió. Ah y nada de ponerme el que los cumpla feliz de La Konga porque ahí sí me agarra el ataque” (@cristuuv, 2023).

(24) “Hasta cuando vamos a seguir robando para desear feliz cumple con “**feliz vuelta al sol**”. El jipismo está sobrevalorado” (@Rocioduarte_, 2023).

A la hora de analizar estos tres ejemplos, especialmente (22), vale la pena tener en cuenta que, en varios países hispanohablantes, hippie se usa como adjetivo peyorativo para las personas que hacen parte o simpatizan con ideas progresistas¹⁷. Llama la atención que algunos usuarios, como se muestra en (23) relacionen diversas expresiones con la Nueva Era y el hipismo, evidenciando que hay una consciencia de que ciertas expresiones (“feliz vuelta al sol”, “vibrar alto”) son usadas por determinadas personas progresistas, en este caso, hippies para el usuario.

Como se ha visto hasta este punto, el valor sociopragmático de la expresión va más allá de los datos estadísticos, pues evidencian desde lo cualitativo un uso subjetivo a intersubjetivo. Pero ¿qué implicaciones tiene esto directamente desde lo social? Diversos estudios han mostrado que las mujeres tienen mayor cercanía con la Nueva Era (Eardley *et al.*, 2012; Frass *et al.*, 2012; Houtman & Aupers, 2007; Aupers & Houtman, 2006; Houtman & Mascini, 2002), sin embargo, vale la pena ahondar en las razones por las cuales se da este fenómeno. Como apuntan Zaidman *et al.* (2018), las mujeres hacen mayor uso de estas expresiones para diferenciarse de los hombres. Aunque por la naturaleza de este corpus no pueda identificarse la razón exacta por la que se hace uso de esta expresión, como fue el caso de Zaidman *et al.* (2018) que realizaron entrevistas, el uso

¹⁷ Nuevamente, excede las posibilidades de esta investigación trazar ese vínculo entre progresismo y Nueva Era, y aunque esta se evidencia en el corpus, se requiere de una investigación diferente para abordar este fenómeno.

de una expresión marcada siempre busca el diferenciamiento. En este contexto, este diferenciamiento puede ser más o menos radical dependiendo de qué expresiones se usen, de qué manera y en qué contexto. El hecho de que las mujeres hicieran más uso de la expresión “feliz vuelta al sol” en la categoría Nueva Era y los hombres fueran quienes realizaran más usos en la categoría Crítica, nos indica que sí existe aún una relación diferencial entre hombres y mujeres con respecto al uso de la expresión. Todo uso de la expresión es un proceso de subjetividad e intersubjetividad, pero en los usos Nueva Era este proceso es más intenso y se presenta estadísticamente más en las mujeres que en los hombres (aumento del 6,79% con respecto a los usos casuales). En este sentido, siguiendo a Pujolar (2012), se puede afirmar que el uso de la expresión “feliz vuelta al sol” como práctica lingüística contribuye a la construcción de una subjetividad en la que, como muestran los datos estadísticos, las mujeres son mayoría.

Toda búsqueda de expresiones nuevas, o de palabras, muestra el deseo de separarse del segmento mayoritario de la sociedad, buscando generar lazos entre quienes comparten las expresiones nuevas (intersubjetividad) y en ese sentido, toda expresión es una muestra de un rechazo contra valores que se perciben como tradicionales y cuyo distanciamiento puede justificarse por diversas intenciones, sean políticas, de clase, de género, ideológicas, espirituales, etc. Una sola expresión puede condensar una de estas intenciones, e incluso todas, pues una expresión puede definir cómo se algo y la postura frente a ello.

Conclusiones

Los resultados de este estudio se enmarcan en lo expuesto por autores como Zaidman *et al.* (2018), mostrando un mayor uso de elementos Nueva Era en el lenguaje, en este caso la expresión “feliz vuelta al sol”, por parte de las mujeres. De los 1061 mensajes recogidos en el corpus, las mujeres realizaron 701, es decir, el 66,07%. En cuanto al tipo de uso, se encontró que el uso mayoritario fue el Casual (87,3%), seguido de Nueva Era (7,4%) y Crítica (5,3%). Al analizar los valores por grupos etarios, se observa que son las personas jóvenes, especialmente las mujeres, quienes le dan un mayor uso a la expresión. En términos geográficos, Argentina, España y México lideran la lista de mensajes Nueva Era, sumando entre estos 3 países un 79,64% de los casos detectados.

Por fuera de las variables iniciales, llama la atención la conjunción de mensajes de la categoría Crítica y los mensajes políticos. Es precisamente en Argentina, país con más resultados, donde la categoría de Crítica tuvo mayor presencia. En la misma línea, México y Argentina lideran

los mensajes de carácter político por país. Gran parte de los comentarios de la categoría Crítica fueron realizados por simpatizantes de ideologías de derecha. Si se consideran estos factores, se infiere que parte de los usos de “feliz vuelta al sol” tienen que ver con una postura “progresista”, esto teniendo en cuenta la fuerte presencia de movimientos sociales progresistas en Argentina y México, así como el fortalecimiento de sus detractores en los últimos años.

El amplio número de mensajes relativos a la comunidad de Alejandro Sanz merece un análisis propio que excede este trabajo. Estos hallazgos dan pie a pensar en el peso que tienen las diferentes celebridades sobre el lenguaje. En el caso de esta investigación, la comunidad de Sanz realizó el 10.55% de los casos, cifra importante, máxime si se tiene en cuenta que el corpus fue recogido a lo largo de 6 meses, es decir, los resultados no están influenciados por el cumpleaños de una persona en específico que tenga relación con Sanz.

Finalmente, cabe destacar que este es un trabajo exploratorio y que sus resultados ponen un punto inicial para seguir desarrollando estudios de la Nueva Era en redes sociales en el contexto hispanohablante. Los resultados de esta investigación dejan sendas abiertas para futuras indagaciones que ahonden en la relación de esta expresión, y de la Nueva Era en general, con ideologías políticas, la relación de las personas frente a estas expresiones (actitudes lingüísticas) y el papel de celebridades/*influencers* en la difusión de la Nueva Era y sus expresiones.

Referencias

- ☀️. [@__comoelsol]. (29 de junio de 2023). @_LiliMart *feliz vuelta al sol a la más wonita de todo Chiapas 🌟 un abrazo fuerte, que tengas muchas sonrisas y cosas bonitas para este nuevo ciclo ❤️* [Tweet]. X. https://twitter.com/_comoelsol/status/1674285857480613888
- Acosta, María Helena [@MaraHelenaAcos4]. (2 de junio de 2023). @Danielbricen *Que el todopoderoso te conceda larga vida, mucha salud. Que tu existencia esté rodeada de todo lo grande y valioso que mereces. Feliz vuelta al sol* [Tweet]. X. <https://twitter.com/MaraHelenaAcos4/status/1664820621128224770>
- Angulo, Jenn. [@JennAngulo]. (16 de mayo de 2023). @stephysimmer *Feliz vuelta al sol preciosa 🌟 que sea un año maravilloso* [Tweet]. X. <https://twitter.com/JennAngulo/status/1658638160824246273>
- Aupers, S., & Houtman, D. (2006). Beyond the Spiritual Supermarket: The Social and Public Significance of New Age Spirituality. *Journal of Contemporary Religion*, 21(2), 201–222. <https://doi.org/10.1080/13537900600655894>
- AZUL. [@_Suhey]. (6 de enero de 2023). @chivacervs *Bruja Preciosa ¡Feliz vuelta al sol! Que todos tus días y tus vuelos estén llenos de maravillas. ¡Te quiero tanto! Disfruta mucho. Todo* [Tweet]. X. <https://twitter.com/SalazarRadioDJ/status/1631320390659375105>
- Back, M. (2017). Raza y esencialismo lingüístico en el Twitter peruano. En V. Zavala & M. Back (Eds.), *Racismo y lenguaje* (pp. 307–338). Fondo Editorial de la Pontificia Universidad Católica del Perú.
- Beinhauer, W. (1985). *El español coloquial*. Gredos.
- Bernardi, L. (2022). *De las interjecciones propias frente al ¿cambio lingüístico? Una mirada cognitiva*. Ponencias CIEL, Universidad Nacional de La Plata.

<http://ciel.unm.edu.ar/ponencias-ciel/de-las-interjecciones-propias-frente-al-cambio-linguistico-una-mirada-cognitiva/>

Brosa Rodríguez, A. (2022). Cambios semánticos en “virus y pandemia” desde la lingüística de corpus y la sociolingüística. In M. Lipińska & M. Szeflińska-Baran (Eds.), *L’art de vivre, de survivre, de revivre. Approches linguistiques. Le 50e anniversaire des études romanes à l’Université de Łódź* (pp. 69–80). Presses Universitaires de Łódź.
<https://doi.org/10.18778/8220-879-5.06>

Brown, P., & Levinson, S. (1987). *Politeness: Some universals in language use*. Cambridge.

Candale, C. V. (2017). Las características de las redes sociales y las posibilidades de expresión abiertas por ellas. La comunicación de los jóvenes españoles en Facebook, Twitter e Instagram. *Colindancias: Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, 8, 201–218.

Cande ★★☆☆. [@HsCaiu]. (31 de enero de 2023). *Feliz cumpleaños a él que hace mi vida más feliz y ni siquiera lo sabe. Agradezco tu existencia siempre. No te calmes nunca Harry, gracias por tu música y tus letras. Feliz vuelta al sol bb, te amo para siempre. #HappyBirthdayHarry #happybirthdayHarrystyles* [Tweet] [Imagen adjunta]. X.
<https://twitter.com/HsCaiu/status/1620622521912668165>

Castro Solórzano, M. Z., Galarza Galarza, J. C., & Tenelema Toapanta, V. J. (2023). Sociolingüística en entornos digitales. *Revista Multidisciplinaria de Desarrollo Agropecuario, Tecnológico, Empresarial, y Humanista*, 5(3), 1-9.

Chaves, María Patricia. [@moraleloren]. (20 de junio de 2023). *@Orillear ...Lleva maravilla, lleva tanto Lleva la ternura ... Y lleva el fuego encendido En mi locura y tu viento Es el abrazo más grande de todos los tiempos Adriana Lis Maggio ...Maga de las Letras y la*

Palabra Feliz Vuelta Al Sol...Feliz Cumple ... besotessss... [Tweet]. X. <https://twitter.com/moraleloren/status/1671116193426550785>

Cortois, L., Aupers, S., & Houtman, D. (2018). The naked truth: Mindfulness and the purification of religion. *Journal of Contemporary Religion*, 33(2), 303–317. <https://doi.org/10.1080/13537903.2018.1469276>

Cris. [@cristuuv]. (14 de marzo de 2023). *Al que mañana me diga hippeadas como "feliz vuelta al sol", "felices 26 primaveras" o "vibra alto" los mando a la puta que los parió. Ah y nada de ponerme el que los cumpla feliz de La Konga porque ahí sí me agarra el ataque* [Tweet]. X. <https://twitter.com/cristuuv/status/1635693180543807494>

Da Porta, E., & Tabachnik, S. (2019). Escrituras virtuales y subjetivación: Los nuevos escribientes de la red. *Heterotopías*, 2, no. 3. <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/108317>

Damian. [@SinRed78]. (12 de abril de 2023). *Feliz cumple, feliz vuelta al sol, feliz vida ! @Fjvega2006 pi [Tweet] [Imagen adjunta].* X. <https://twitter.com/SinRed78/status/1646081111229857794>

Del Fresno García, M., Daly, A. J., & Supovitz, J. (2015). Desvelando climas de opinión por medio del Social Media Mining y Análisis de Redes Sociales en Twitter. El caso de los Common Core State Standards. *Redes. Revista hispana para el análisis de redes sociales*, 26(1), 53-75.

Don Cosme de Utrera. [@DonCosmeUtrera]. (14 de marzo de 2023). *Los que felicitais el #cumpleanos diciendo feliz vuelta al sol, os deberían de dar una ostia en to la boca. Buenos días mis zagales y zagalas* [Tweet]. X. <https://twitter.com/DonCosmeUtrera/status/1635565861573386240>

Duarte, Rocío. [@Rocioduarte_]. (22 de enero de 2023). *Hasta cuando vamos a seguir robando para desear feliz cumple con "feliz vuelta al sol". El jipismo está sobrevalorado* [Tweet]. X. https://twitter.com/Rocioduarte_/status/1617174479003844613

Dumitrescu, D. (2004). La expresión de buenos deseos hacia nuestro prójimo: ¿un acto de habla cortés automático? En D. Bravo Moreno & A. Briz Gómez (Eds.), *Pragmática sociocultural: Estudios sobre el discurso de cortesía en España* (pp. 265–284). Ariel España. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2139314>

Eardley, S., Bishop, F. L., Prescott, P., Cardini, F., Brinkhaus, B., Santos-Rey, K., Vas, J., von Ammon, K., Hegyi, G., Dragan, S., Uehleke, B., Fønnebø, V., & Lewith, G. (2012). A systematic literature review of complementary and alternative medicine prevalence in EU. *Forschende Komplementarmedizin* (2006), 19 Suppl 2, 18–28. <https://doi.org/10.1159/000342708>

Escrihuela, E. J. (2017). La Sociolingüística de Redes y los Social Media. *Triangle: llenguatge, literatura, computació*, 15, 51-101.

Esteve Casademunt, M. (2019). *Detección de género en Twitter basado en características multimodales* [Proyecto/Trabajo fin de carrera/grado, Universitat Politècnica de València]. <https://riUNET.upv.es/handle/10251/126086>

exKinny guapo papi. [@SkinnyHandsome]. (2 de junio de 2023). *Oye y esa gente q felicita el cumpleaños con la frase de mierda esa de "feliz vuelta al sol" ¿Esos qué? Tremendos asquerosos* [Tweet]. X. <https://twitter.com/SkinnyHandsome/status/1664589679142862850>

Foucault, M. (1979). *Microfísica del poder*. La Piqueta.

Foucault, M. (2002). *Vigilar y castigar. Nacimiento de la prisión*. Siglo veintiuno editores.

Foucault, M. (2006). *Seguridad, Territorio, Población. Curso en el College de France 1977- 1978*. Fondo de cultura económica.

Frass, M., Strassl, R. P., Friehs, H., Müllner, M., Kundi, M., & Kaye, A. D. (2012). Use and acceptance of complementary and alternative medicine among the general population and medical personnel: A systematic review. *Ochsner Journal*, 12(1), 45–56.

Galan de Balnearío. [@h1pp1e]. @geralOE Feliz vuelta al sol..... no te preocupes yo le dire a la gente que son menos vueltas las que van :D [Tweet]. X.
<https://twitter.com/h1pp1e/status/880567591>

García Tesoro, A. I. (2018). Valores del pretérito perfecto compuesto en el español hablado en Chinchero (Cuzco). En R. Risco (Ed.), *Estudios de variación y contacto lingüístico en el español peruano* (pp. 111–138). Universidad Nacional de La Plata.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7205313>

Gómez Seibane, S. (2018). Gramaticalización, modalización y contacto: Y así en dos variedades de español. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 75, 155–172.

Guevara, Mar. [@Mar11rosa]. (25 de febrero de 2023). @AdrianPrietone muy feliz tu cumple, nueva feliz vuelta al sol Felicidades 🍷🍷🍷 [Tweet]. X.
<https://twitter.com/Mar11rosa/status/1629676989559758851>

Haverkate, H. (1994). *La cortesía verbal: Estudio pragmalingüístico*. Gredos.

Hedbige, D. (2002). *Subcultura: El significado del estilo*. Paidós.

Heelas, P. (1996). *The New Age movement: The celebration of the self and the sacralization of modernity*. Blackwell.

Heelas, P., & Woodhead, L. (Eds.). (2005). *The spiritual revolution: Why religion is giving way to spirituality*. Blackwell Pub.

Houtman, D., & Aupers, S. (2007). The spiritual revolution and the new age gender puzzle: The sacralisation of the self in late modernity (1980–2000). *Women and Religion in the West: Challenging Secularization*, Aldershot: Ashgate, 46, 305–320.

Houtman, D., & Mascini, P. (2002). Why Do Churches Become Empty, while New Age Grows? Secularization and Religious Change in the Netherlands. *Journal for the Scientific Study of Religion*, 41(3), 455–473.

Hymes, D. (1967). Why Linguistics Needs the Sociologist. *Social Research*, 34(4), 632–647.

Inés Tabilidad ★★ ★. [@mini_tana]. (10 de abril de 2023). "Feliz vuelta al sol" o cualquier otra manera de saludar por el cumpleaños que no sea "Feliz cumpleaños" = Hippie de mierda [Tweet]. X. https://twitter.com/mini_tana/status/1645449507331620864

Jeldres Huentecura, D. (2018). *Análisis comparativo de los marcadores discursivos derivados de verbos de percepción en español y portugués* [Tesis de pregrado en Licenciatura en Lengua y literatura hispánica con mención en lingüística, Universidad de Chile]. <https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/169876>

Labov, W. (1972a). *Language in the inner city: Studies in the Black English vernacular*. University of Pennsylvania Press.

Labov, W. (1972b). *Sociolinguistic patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Linares Salgado, J. E. (2018). La subjetividad en la era de las redes sociales. *SCIO*, 15, 123–155.

Lisa. [@amoramariillo]. (8 de marzo de 2023). *el q me ponga feliz vuelta al sol en las historias mañana le mando 1 sicario, FELIZ CUMPLEAÑOS PORFA CORTITO Y AL PIE* [Tweet]. X. Enlace no disponible.

Marcelo. [@marcelo1110]. (12 de enero de 2023). *Era más lindo cuando te decían FELIZ CUMPLEAÑOS!!! que ahora digan FELIZ VUELTA AL SOL???* [Tweet]. X. <https://twitter.com/marcelo1110/status/1613542797281296386>

Marttinen Larsson, M., & Álvarez López, L. (2022). El uso de adverbios locativos con pronombres posesivos en el español uruguayo: Un análisis diacrónico y probabilístico. *Studies in Hispanic and Lusophone Linguistics*, 15(1), 175–210. <https://doi.org/10.1515/shll-2022-2059>

Mósina, S. (2018). Ciberdemocracia: Un fenómeno nuevo en la política y la sociolingüística de España. *Ибероамериканские Теради*, 0(1), 71-75. <https://doi.org/10.46272/2409-3416-2018-1-71-75>

Niño-Murcia, M., Heros, S. de los, & Zavala, V. (2020). *Hacia una sociolingüística crítica: Desarrollos y debates*. Instituto de Estudios Peruanos.

Nobajas, A. (2016). Twitter as a sociolinguistic research tool: Pros and cons. *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 26, 89–101. <https://doi.org/10.2436/20.2504.01.110>

Pujolar, J. (2012). *Sociolingüística, febrer 2012*. Universitat Oberta de Catalunya. <https://openaccess.uoc.edu/handle/10609/56524>

Pujolar, J. (2020). Nous parlants: Llengua i subjectivitat. *Treballs de sociolingüística catalana*, 17–38.

Rey, Évanie. [@EvanieRey_]. (27 de junio de 2023). @AceWest__ *Feliz vuelta al sol, detergente.* 🌈👉👉 [Tweet]. X. Enlace ni disponible.

Reyes, M. (2011). ¡Felicidades! Felicitar como acto de habla. *Decires*, 13(especial), Article especial. <https://doi.org/10.22201/cepe.14059134e.2011.13.especial.243>

Rodríguez, P. E. (2018). *Gubernamentalidad algorítmica: Sobre las formas de subjetivación en la sociedad de los metadatos*. <https://ri.conicet.gov.ar/handle/11336/176486>

Rojas Pabelo, Javier. [@rojasjavier]. (30 de junio de 2023). *Antes decían feliz vuelta al sol, ahora dicen feliz vida. Por qué ya no dicen "feliz cumpleaños"?* [Tweet]. X. <https://twitter.com/rojasjavier/status/1674794974251208714>

Ruah-Midbar, M., & Zaidman, N. (2013). "Everything starts within": New Age Values, Images, and Language in Israeli Advertising. *Journal of Contemporary Religion*, 28(3), 421–436.

Rubin, G. (1975). The Traffic in Women: Notes on the "Political Economy" of Sex. En R. R. Reiter (Ed.), *Toward an Anthropology of Women* (pp. 157–210). Monthly Review Press.

Rueda, Alejandro. [@LAlejandroRS]. (1 de mayo de 2023). *A mi el que me felicite en mi cumpleaños con un "feliz vuelta al sol" lo bloqueo* [Tweet]. X. <https://twitter.com/LAlejandroRS/status/1653154453099249665>

Salazar, Andrés. [@SalazarRadioDJ]. (2 de marzo de 2023). *¿Qué tendremos que hacer para abolir el "feliz vuelta al sol"?* [Tweet]. X. <https://twitter.com/SalazarRadioDJ/status/1631320390659375105>

sandy*Sanz. [@sandy98sanz]. (18 de enero de 2023). *¿Quién nos seguirá llenando de saludos este enero? Tú @AlejandroSanz Di que sí Feliz vuelta al sol a la diseñadora de la tribu @AndreMds19 Esperamos te unas al festejo y le mandes un beso a la cumpleñera #SANZEnVivo #FelizCumpleAndre* [Tweet] [Imagen adjunta]. X. <https://twitter.com/sandy98sanz/status/1616159712902266888>

Stiegler, B. (2013). The most precious good in the era of social technologies. En G. Lovink & M. Rasch (Eds.), *Unlike us reader. Social media monopolies and their alternatives* (pp. 16–30). Institute of Network Cultures.

Traugott, E. (2004). From subjectification to intersubjectification. En *Motives for Language Change* (pp. 124–142). Cambridge University Press.

Traugott, E. C., & König, E. (1991). The semantics-pragmatics of grammaticalization revisited. En E. C. Traugott & B. Heine (Eds.), *Approaches to Grammaticalization: Volume I. Theoretical and methodological issues* (p. 189). John Benjamins Publishing Company.
<https://doi.org/10.1075/tsl.19.1.10clo>

Vargs, Carla. [@carladelvar]. (27 de enero de 2023). *Feliz vuelta al sol @OrtasinH* [Tweet]. X.
<https://twitter.com/carladelvar/status/1619026853116919809>

Verschueren, J. (1981). *The semantics of forgotten routines*. Coulmas F.

WebZombies. [@GilesSophy3]. (10 de enero de 2023). me molesta un chingo que digan feliz vida, feliz vuelta al sol, perra tanto te cuesta decir feliz cumpleaños y ya???? [Tweet]. X.
<https://twitter.com/GilesSophy3/status/1612761017200566275>

Wilson, B., & Cresswell, J. (1999). *New Religious Movements: Challenge and Response*. Psychology Press.

Zaidman, N., Janson, A., & Keshet, Y. (2018). “Power From Within” and Masculine Language: Does New Age Language Work at Work? *Journal of Management Inquiry*, 27(4), 392–404.
<https://doi.org/10.1177/1056492617714893>

Mrs._devil 🍷. [@IamVedma]. (5 de junio de 2023). Feliz vuelta al sol @karolinsd1 🧑🏻🎓❤️🍰 [Tweet]. X. <https://twitter.com/IamVedma/status/1665777889894178817>

Anexos

Lexicón:

Las palabras y expresiones aquí consignadas son aquellas que podrían aparecer junto a “feliz vuelta al sol” y tienen que ver con la Nueva Era

Extraídas de Zaidman *et al.* (2018):

- Estar conectado/no conectado/interconectado
- Energía
- Maná
- Universo
- Todo empieza desde nosotros/ en nosotros
- Enseñanza/aprendizaje/autoaprendizaje/experiencia
- Viaje
- Consciencia/Consciente
- Despertar
- Paz/paz mental
- Intuición
- Espiritual
- Holístico
- Sanación/autosanación

Agregadas:

- Equilibrio
- Naturaleza
- Vibración
- Alma
- Cuerpo
- Astral
- Aura
- Tierra
- Karma
- Pasaje
- Existencia (como alternativa de vida)